

# METZESCHMELZ

Zesumme (be)liewen

Bonjour Jane!

## Save the Date: Hierschtforum 2023

La série de manifestations d'information et de participation autour de la Metzeschmelz se poursuit : Le **30 septembre 2023, à partir de 12h30**, nous vous invitons à vous informer sur l'état actuel de la planification et à participer à contribuer à leurs possibilités. En plus de la discussion avec les responsables politiques et du "marché des possibilités", la *battle of the planners* de l'après-midi permettra de donner des informations techniques sur les principes de planification du projet. Comment la transformation de Metzeschmelz peut-elle être réalisée avec succès? Comment gérer les défis émergents et quels résultats peuvent être obtenus?

Pour finir, nous souhaitons terminer la journée ensemble autour d'une boisson et d'un accompagnement musical. Nous nous réjouissons de votre participation!

Vous trouverez plus d'informations et le lien pour vous inscrire ici:

[Plus d'infos et inscription](#)



## Invitation au pique-nique des pionniers

Vous souhaitez vous impliquer dans la Metzeschmelz avec votre initiative ou votre association? Avec votre association, vous souhaitez (ré)activer la zone de l'ancienne Metzeschmelz par le biais d'utilisations intermédiaires? Alors inscrivez-vous dès maintenant au pique-nique des pionniers du **10 septembre** à la **Maison Metzeschmelz**.

Les pionniers de la Metzeschmelz, un réseau de groupes et de personnes engagés sur le site de la Metzeschmelz, invitent **à partir de 12h30** tous les membres intéressés d'associations, de groupes et d'initiatives d'Esch et de Schiffflange à un pique-nique commun. Lors d'un moment convivial, vous pourrez faire la connaissance des membres d'autres associations et des groupes déjà actifs sur la Metzeschmelz et vous mettre en réseau avec eux. De plus, des visites guidées du site seront proposées afin de faire découvrir l'histoire et le potentiel d'utilisation du lieu.

[Plus d'infos et inscription](#)



Merci de votre intérêt et à bientôt,  
votre équipe Participation citoyenne Metzeschmelz  
(AGORA, Ville d'Esch-sur-Alzette, Commune de Schiffflange)



# METZESCHMELZ

Zesumme (be)liewen

Hallo Jane!

## Save the Date: Hierschtforum 2023

Die Veranstaltungsreihe zur Information und Partizipation rund um die Metzeschmelz wird fortgesetzt: Am **30. September 2023** laden wir Sie **ab 12.30 Uhr** dazu ein, sich über den aktuellen Planungsstand zu informieren und ihre Möglichkeiten mitzugestalten. Zusätzlich zur Diskussion mit den politischen Verantwortlichen und dem "Markt der Möglichkeiten" soll mit dem *battle of the planners* am Nachmittag Fachinput zu den Planungsgrundsätzen und den damit einhergehenden Herausforderungen des Projekts gegeben werden. Wie lässt sich die Transformation der Metzeschmelz erfolgreich realisieren? Wie soll mit aufkommenden Herausforderungen umgegangen werden und welche Ergebnisse können erzielt werden?

Abschließend wollen wir den Tag gemeinsam mit einem Getränk und musikalischem Begleitprogramm ausklingen lassen. Wir freuen uns über Ihre Teilnahme!

Mehr Infos und den Link zur Anmeldung finden Sie hier:

[Mehr Infos und Anmeldung](#)



## Einladung zum Pionier Picknick

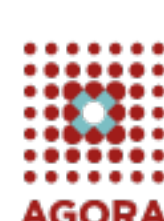
Sie wollen sich mit Ihrer Initiative oder Ihrem Verein auf der Metzeschmelz einbringen? Gemeinsam mit ihrer Gruppe wollen Sie das Areal der alten Metzeschmelz über Zwischennutzungen (re-)aktivieren? Dann melden Sie sich jetzt zum Pionier Picknick am **10. September** in der **Maison Metzeschmelz** an.

Die Metzeschmelz Pioniere, ein Netzwerk aus engagierten Gruppen und Personen auf dem Areal der Metzeschmelz, laden **ab 12:30 Uhr** alle interessierten Mitglieder von Vereinen, Gruppen und Initiativen aus Esch und Schéffleng zu einem gemeinsamen Picknick ein. Bei einem gemütlichen Zusammensein können Sie Mitglieder anderer Vereine und bereits auf der Metzeschmelz aktive Gruppen kennenlernen und sich mit diesen vernetzen. Zudem werden Führungen über das Areal angeboten, welche die Geschichte und das zwischenzeitliche Nutzungspotential des Ortes näherbringen sollen.

[Mehr Infos und Anmeldung](#)



Danke für Ihr Interesse und bis bald,  
Ihr Team Bürgerbeteiligung Metzeschmelz  
(AGORA, Stadt Esch-sur-Alzette, Gemeinde Schiffflingen)



[Unsubscribe](#)

Powered by [Keila - OpenSource Newsletters](#)